

你的終身學習伙伴 Your lifelong learning partner

全日制課程通訊

NEWS Full-time Programme

LETTER

專題報導 Feature Story

UDREAM
ULEARN **YOU EARN**

理想·學·得著



同學帶著夢想走進新校園，迎接新的體驗，無懼前面的挑戰。
同學只要堅持認真投入學習，到學期完結的一天，必有豐盛的得著。

一班學兄、學姐初入學時，就與今天的你們一樣，憧憬站在畢業台上的一刻。今年他們終於畢業了，有些學習表現出色，獲得獎學金；有些力爭上游，順利繼續升學；有些決心實踐所學，找到理想的工作。你定下目標了沒有？相信學兄、學姐的分享可以給你一些啟發和鼓勵！

With dreams and expectations you have started your life at LiPACE, embracing the new challenges and new experiences. The day of harvest will come, be it a beautiful memory, or a great achievement. Graduates of past years will tell their stories of learning to dream, and learning for their dreams.



2012/2013 全日制課程畢業典禮

2012/2013 Full-time Programmes Graduation Ceremony



歐陽藹凌老師(左)在院長呂汝漢教授手上接過卓越教學獎殊榮。
Ms. Yomas Au Yeung (left), was honored the Teaching Excellence Award by Director Prof. Lui Yu-hon.



全日制課程學部主管胡澤琪博士致歡迎辭。
Dr. Jacqueline Woo, Leader of Full-time Programmes Team, gave the welcoming address.

2012/2013 全日制課程畢業典禮於本年9月28日假九龍灣國際展貿中心舉行，本屆畢業同學逾650人，包括高級文憑、文憑、副學士先修、及首屆毅進文憑課程的學員。當日，院長呂汝漢教授率領一眾導師，聯同協辦機構代表，為畢業學員送上祝福和鼓勵。

學院全日制課程學部主管胡澤琪博士首先在歡迎辭中，鼓勵同學在翻開人生新一頁後，繼續以啟發和改變世界為目標。其後，畢業同學逐一到台上接過畢業證書，其中多名卓越學員更分別獲頒院長獎學金及陳振東博士獎學金。導師歐陽藹凌女士則獲頒授卓越教學獎，其教學成果得到同學與同儕的肯定。

院長呂汝漢教授致訓勉辭時，分享自己的童年經歷，親證知識改變命運，勉勵同學珍惜學習機會。最後，紀律部隊實務毅進文憑的郭詠婷同學，以及護理學副學士先修的嚴柏騏同學，先後代表畢業生致謝辭，他們細訴在學院的學習點滴和得著，並感謝導師和同學的支持，二人都對前景充滿信心。

畢業典禮圓滿結束後，同學們依然意猶未盡，抱著鮮花或毛公仔，與老師、親友和同窗拍照留念。身穿畢業袍的他們顯得格外「醒神」！

The 2012/2013 Full-time Programmes Graduation Ceremony was successfully held at the Kowloonbay International Trade & Exhibition Centre on 28 September 2013. Over 650 students graduated from Advanced Diploma, Diploma, Pre-Associate Degree and Yi Jin Diploma programmes. Prof. Lui Yu-hon (LiPACE Director), instructors and partner schools' representatives happily joined graduates and parents in this memorable occasion.

Graduates with their big smiles took turns to receive certificates and cheers on the stage. Students with outstanding academic performance were also awarded Director's Scholarships and Dr. John Chan Chun Tung Scholarships. This year's Teaching Excellence Award went to Ms. Yomas Au Yeung Oi Ling, whose dedication was highly regarded by students and fellow educators.

Towards the end of the ceremony, audience was deeply moved by the Vote of Thanks from graduate representatives. They showed their gratitude to the Institute for the learning opportunities and shared their learning experiences. Overwhelmed with warmth and thrill, graduates couldn't wait to turn a new page in their lives!



學士學位及高級文憑課程學員獲課程總監林寶茵博士(中)頒發陳振東博士獎學金。

Degree and Higher Diploma students proudly received the Dr. John Chan Scholarships from Dr. Pamela Lam, Programme Director (Centre).

陳振東博士獎學金

Dr. John Chan Chun Tung Scholarship:

劉志成 LAU, Chi Shing	會計學高級文憑 Higher Diploma in Accounting
陳美娜 CHAN, Mei Na	幼兒教育高級文憑 Higher Diploma in Early Childhood Education
何家慧 HO, Ka Wai	幼兒教育高級文憑 Higher Diploma in Early Childhood Education
羅建宏 LO, Kinvan Kelvin	Bachelor of Arts with Honours in Accounting and Finance
曹瑾 CHO, Kan	Bachelor of Arts with Honours in Business Management



呂汝漢教授(中)向成績優異的畢業生頒贈院長獎學金。

Prof. Lui Yu-hon (Centre) presented the Director's Scholarships to the well-deserving students.

院長獎學金

Director's Scholarship:

陳凱利 CHAN, Hoi Li	幼兒啟蒙教育文憑 Diploma in Enlightened Early Childhood Education
葉朗廷 YIP, Long Ting	幼兒啟蒙教育文憑 Diploma in Enlightened Early Childhood Education
楊子慧 YEUNG, Tsz Wai	時裝設計學文憑 Diploma in Fashion Design Studies
植嘉俊 CHIK, Ka Chun Thomas	護理學副學士先修課程 Pre-Associate Degree in Nursing Studies
郭詠婷 KWOK, Wing Ting	紀律部隊毅進文憑 Yi Jin Diploma in Disciplinary Forces
譚巧兒 TAM, Hau Yee	幼兒教育毅進文憑 Yi Jin Diploma in Early Childhood Education

學無止境 積極進修 The Learning Continues

蕭子鋒 Ventus Siu

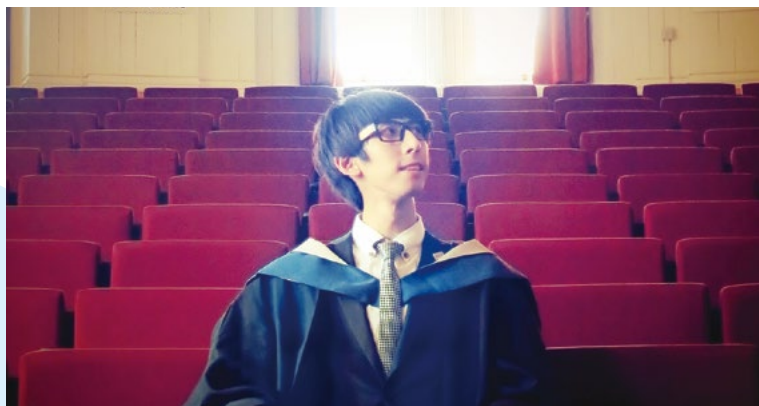
Graduate of BSc (Hons) in Psychology Progresses to
Master of Science in Neurocognitive Psychology in Germany



畢業生蕭子鋒感謝導師鄧焯榮博士(右)的指導。
Graduate Ventus Siu thanked Dr. Andrew Tang for his teaching.

「大學生活不單帶給我知識的增長，還有待人處事方面的成長。我非常感激我的論文導師鄧焯榮博士的教導，令我獲益良多。三年以來，我除了學習外，亦曾於香港政府衛生署及多間大學實習，參與了各種與心理學有關的工作，使我更能夠確定自己的研究興趣和將來的路，每一種經歷都成就我更進一步。今年十月，我前往德國慕尼黑大學修讀兩年制的腦神經認知心理學碩士。該課程受到德國拜仁州政府一項名為「Elite Network of Bavaria」的計劃全額資助，學生有機會到歐洲各地的夥伴大學實習和完成畢業論文。未來兩年我會在德國繼續追求夢想，希望將來成為一位腦神經心理學家！」

"I achieved both knowledge and personal growth from the programme. I am sincerely grateful for Programme Leader Dr Andrew Tang's guidance and supervision. By serving various psychology-related intern positions during my study, I came to identify my research interests and future goals. In October, I started my 2-year Master of Science in Neurocognitive Psychology at the Ludwig Maximilian University of Munich, Germany. The programme is fully funded by the Bavarian Government. I will be given opportunities to complete my internship and master thesis in its partner universities across Europe. I will work hard in Germany in the next two years, with the dream to become a neuropsychologist!"



蕭子鋒於7月到英國 Salford 出席畢業典禮。
Ventus attended his graduation ceremony in Salford in July.



攝於慕尼黑大學
Taken at University of Munich

護理課程畢業生 升讀公開大學護理學高級文憑

Nursing Graduates Progress to OUHK Higher Diploma in Nursing Studies

嚴柏騏 Yim Pak Ki, Paul

護理學副學士先修畢業生

Graduate of Pre-Associate Degree in Nursing Studies



時光飛逝，回顧過去一年，我們除了得到導師們的悉心教導外，更重要的是結識到一班志同道合的朋友，大家為著共同理想進發，一起努力奮鬥。從開學的第一天，同學們之間互不相識，直至學期終結，師生打成一片，猶如一個大家庭，這些全賴同學們的互相扶持和導師們的多番勉勵！

時光飛逝，回顧過去一年，我們除了得到導師們的悉心教導外，更重要的是結識到一班志同道合的朋友，大家為著共同理想進發，一起努力奮鬥。從開學的第一天，同學們之間互不相識，直至學期終結，師生打成一片，猶如一個大家庭，這些全賴同學們的互相扶持和導師們的多番勉勵！

趙軒霆 Chiu Hin Ting

護理學毅進文憑畢業生

Graduate of Yi Jin Diploma in Nursing Studies



毅進課程引導我認識有關護理的知識及工作，我很慶幸選擇了這課程。正如我所期盼的，老師對教育有熱誠，課程內容又深淺適中。我清楚知道，要成為護士或投身護理工作，每個人所走的路和所需的時間也不同，最重要是不要輕易放棄。我心中銘記一位老師的說話：「凡事都要身同感受，易地而處。」這句話讓我受用一生！

毅進課程引導我認識有關護理的知識及工作，我很慶幸選擇了這課程。正如我所期盼的，老師對教育有熱誠，課程內容又深淺適中。我清楚知道，要成為護士或投身護理工作，每個人所走的路和所需的時間也不同，最重要是不要輕易放棄。我心中銘記一位老師的說話：「凡事都要身同感受，易地而處。」這句話讓我受用一生！

投身社會 敬業樂群

Kick-starting a Meaningful Career

幼兒啟蒙教育文憑畢業同學 成功當上幼稚園老師

Graduates of Diploma in Enlightened Early Childhood Education Became Kindergarten Teachers

廖穎宜 Liu Wing Yi



不經不覺已在LiPACE渡過了兩年愉快的校園生活！課程讓我實現成為幼師的夢想。我要多謝學院提供舒適的學習環境，更要感謝院長、老師們的悉心教導。今天的我學有所成，全賴老師生動有趣的教學手法，以及許多難能可貴的學習機會和體驗，如實習、探訪等。老師對學生亦師亦友，使我們能輕鬆愉快地學習，充分體現了大學的辦學宗旨「有教無類」，老師們以身作則，照顧每位同學的學習差異，而同學之間亦發揮互助互愛的精神。畢業時雖百感交集，依依不捨，但我會活學活用，好好教育我們的未來主人翁，輔助他們茁壯成長。

不經不覺已在LiPACE渡過了兩年愉快的校園生活！課程讓我實現成為幼師的夢想。我要多謝學院提供舒適的學習環境，更要感謝院長、老師們的悉心教導。今天的我學有所成，全賴老師生動有趣的教學手法，以及許多難能可貴的學習機會和體驗，如實習、探訪等。老師對學生亦師亦友，使我們能輕鬆愉快地學習，充分體現了大學的辦學宗旨「有教無類」，老師們以身作則，照顧每位同學的學習差異，而同學之間亦發揮互助互愛的精神。畢業時雖百感交集，依依不捨，但我會活學活用，好好教育我們的未來主人翁，輔助他們茁壯成長。

Bargo, Rowena Rica B



(right)

“If you have a dream, you have to protect it.”

Studying in LiPACE has been a fruitful and rewarding experience, as I've realized that I have not only worked hard to protect my dreams, but as an aspiring early childhood educator, I'm also working towards protecting others' dreams by obtaining the Diploma in order to continue educating the future generation. I will miss sharing ideas and experiences with my classmates, and I am truly grateful for their endless encouragement and for helping me pursue my chosen career in life.

2011/2012 紀律部隊實務毅進證書畢業生 現職警員
Graduates of Yi Jin Certificate in Disciplinary Forces (2011/2012)
Serving as Police Officers



左起：陳耀宗、陳沛杰、連頌聲、曾仁青、成嘉宇
(from left) Chan Yiu Chung, Chan Pui Kit, Lin Chung Sing, Tsang Yan Ching, Shing Ka Yu

陳耀宗 Chan Yiu Chung

我對政府紀律部隊充滿熱誠及寄望，特別是香港警察。這課程包含所有紀律部隊有關的資訊，如架構及投考方法等，令投考成功的機會大增。課程內容有挑戰我們體能的求生之旅，鍛鍊意志及團隊合作的重要性；又有模擬面試，幫助我們汲取經驗以改善不足。我有些朋友缺乏自信，總害怕面對失敗。其實只要鼓起勇氣踏出第一步，原來結果是自己意想不到的。

陳沛杰 Chan Pui Kit

我完成了廿七週的訓練，成為一個真正的警察。這段日子，我轉變了許多，歷遍甜酸苦辣。近年警隊面對的壓力日增，同學投考警察時要想清楚是否能承受這些壓力。從前我的學業成績不理想，但很希望成為警察，所以報讀毅進課程，學習投考警察的知識和技巧。這個課程很值得大家報讀，希望大家和我一樣找到自己的目標！

連頌聲 Lin Chung Sing

在修讀毅進課程前，我曾經從事廣告設計行業。我在工餘時認識了一班紀律部隊朋友，他們讓我感到紀律部隊的工作十分有意義，激發我投考警隊的決心。由於我只有中五學歷，成績未達到投考資格，但LiPACE的毅進課程給我一個機會。資深的導師透過歷奇訓練，以經驗學習模式讓學員反思內容，從而令我們學習到團體合作、邏輯思維、人際關係、領導才能及管理等知識。有意加入紀律部隊的同學，請不用再猶豫，快踏出第一步。

曾仁青 Tsang Yan Ching

LiPACE的課程跟警察學院的訓練很類近，所以我們容易取得好成績。課程的導師和同學，令我無論在投考過程中，或在警察學院裡的生活，都有一大班人支持自己。我能夠成為警察，最想感謝這個課程帶給我投考資格。我在投考初時感到很自卑，覺得自己的學歷不及其他考生。但其實毅進畢業生在很多長官心目中，都是很值得聘用，希望各位師弟妹可以為自己理想繼續奮鬥。

成嘉宇 Shing Ka Yu

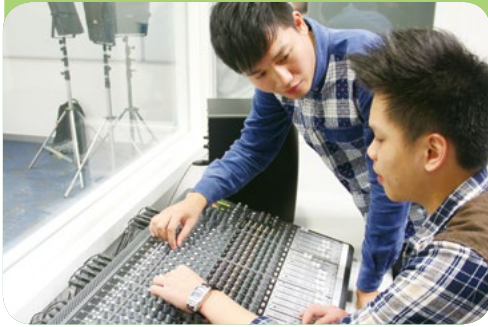
回想我為了投考警察，報讀毅進課程，用了整整一年的時間來裝備自己，在這一年裡認識了很多志同道合的同學，彼此的鼓勵燃燒起我以警察為終身職業的決心。學院提供的學科對投考紀律部隊有莫大幫助，例如在野外定向、求生之旅的訓練中，我們明白到就算難關有多大，只要有堅定的目標和團隊合作精神就能迎難而上，逐一擊破！

學院動態 *Institute Development*

葵興教學中心落成啟用 全新特色設施一覽

A Look at the Special Facilities at the Brand New Kwai Hing Learning Centre

電台錄音室 Radio/ Sound Recording Studio



時裝作品展示櫥窗 Fashion Design Display



模擬酒吧桌
Mock-up
Bar Tables



學生休憩區
Student
Commons



模擬機艙教室
Mock-up Cabin



模擬酒店房間教室 Mock-up Hotel Room



休閒電腦區 Computer Areas

課程特寫 Programmes Spotlight

完善升學階梯：幼兒教育專業

A Through-train Pathway to the Childhood Education Profession

幼兒教育毅進文憑 (1年全日制/ 2年兼讀制)

想投身幼兒工作的同學，不妨由幼兒教育毅進文憑課程開始。同學透過此課程對香港地區的幼兒教育增進了解。課程為豐富學員的學習經驗，會不時安排學生到本地不同的幼稚園及幼兒園進行訪問參觀。

兒童藝術與遊戲文憑 (1年全日制)

這是全港首個以中學畢業生為對象的同類文憑課程，旨在吸納對兒童工作有興趣但又未符合資格入讀幼師培訓課程的學員，幫助他們認識香港的學前教育概況，為有志升讀正統幼師課程 (如以下的「幼兒教育高級文憑」) 的同學作好準備。

幼兒教育高級文憑 (2年全日制/ 3年兼讀制)

課程幫助學生更了解幼兒發展及幼兒教育，令他們在本地的教育系統下進行教學活動及對待自身的專業責任上更游刃有餘。

在課程設計上，幼兒教育高級文憑更著重引導學生將所學理論應用在教學計劃、實踐和反思幼兒教育課程上。在課堂活動中，學生將面對有關當代幼兒教育的各種議題，有充分機會針對這些議題進行教學活動。

課程考慮到學生有需要接觸更多本地幼兒教育機構，因此從去年開始，學生有機會進入本地幼兒園，以義工身份與幼兒園的孩子們進行小組活動。



同學參與幼兒園義工服務，汲取經驗。
Students gained practical experience through voluntary service.

Bachelor of Arts in Early Childhood Studies (2年全日制/ 3年兼讀制)

本院與英國 Middlesex University 於 2011 年合辦 Bachelor of Arts with Honours in Early Childhood Studies 銜接學士學位課程，為有意繼續深造幼兒教育的高級文憑或副學士畢業生提供進修渠道，助他們早日獲取認可幼兒教育工作者資格。課程幫助他們深入認識本地幼兒教育的研究發展，並在國際視野下分析這些議題。學生將會通過課堂活動和參觀，對國際性的幼兒教育發展進行批判性反思。

Yi Jin Diploma in Early Childhood Education (1-year Full-time/ 2-year Part-time)

The programme provides students with the foundation knowledge of early childhood education in Hong Kong, and enriches students' learning experiences through site visits to different local kindergartens and nurseries.

Diploma in Children's Arts and Play (1-year Full-time)

This is Hong Kong's first programme of its kind that targets DSE graduates. It is intended for those who have a strong interest in serving children in various settings, to prepare for further studies such as the Institute's Higher Diploma in Early Childhood Education.

Higher Diploma in Early Childhood Education (2-year Full-time/ 3-year Part-time)

Through this Higher Diploma programme students become proficient in child development and early childhood education. They can acquire the necessary skills to perform educational and professional responsibilities in the early childhood settings in Hong Kong.

The programme highly emphasizes the application of theory by engaging students in planning, implementing and evaluating early childhood curriculum. Students have ample opportunities to perform professional practices as required for a qualified early childhood educator.

Last year, students were invited to design and implement group activities for young children at a local nursery through volunteer services.



同學在課堂上實踐教學計劃。Students planned and tried out curriculum in class.

Bachelor of Arts with Honours in Early Childhood Studies (2-year Full-time/ 3-year Part-time)

This is a partnership top-up degree programme between LiPACE and Middlesex University, U.K. Offered since 2011, the programme meets the needs of Higher Diploma and Associate Degree graduates in pursuing further studies in early childhood education. Students are encouraged to reflect on the global development of early childhood education. School visits to both local and international schools in Hong Kong were arranged early this year to help students relate the global issues to a local context.

「萬人交流計劃」學員分享難忘經歷 “Exchange Programme for Ten-thousand People” Sharing of Participating Students

北京大學暑期學校 (2013 年 7 月 7 日至 8 月 10 日)

分享學員：鄭倩兒、倪隆生、湯詩蔚、葉弈航 (*Bachelor of Science with Honours in Psychology*)



北京大學未名湖的晨曦
Dawn at Wei Min Hu in Beijing University

最深刻的經歷

在這個 35 天的學習旅程中我們結識了來自英國及美國的朋友，他們都是到訪北京的實習生。我們和這些新相識的朋友一起於清晨 5 時到校園內的未名湖晨運，還一起看晨曦。

北京的美食同樣為我們的旅程增添色彩！我們一連 4 次坐地鐵到王府井大街，穿梭於充滿新舊文化對比的建築群內，品嚐美味的串燒和路邊小吃，再遍尋北大校園內最美味的手肘餅（印度薄餅）和茶葉蛋。

最有啟發性的學習

我們從 100 門科目中挑選自己有興趣的來修讀。其中，「比較哲學：中國與西方」一科是由一位來自夏威夷的外籍學者用英語教授何謂孝道。師生積極的答問刺激大家的學習動機和思考，學術氣氛相當濃厚！

而另一選修科「組織行為學導論」更讓我們接觸到來自韓國、越南、泰國、荷蘭、美國、日本等地的同學。我們到訪方正集團，觀摩如何透過將四成的辦公室面積設計成為員工的娛樂休閒空間，提昇人力資源的創造力和歸屬感，以致集團的物業管理、醫療、天然資源、金融等業務都有可持續的增長及發展。

最佳的成長鍛鍊

交流活動一向是培養年青人獨立成長的機會。我們在國際學生宿舍一起生活的五個星期，學習洗衣乾衣和慳水慳電。我們都是首次離開家人自行生活，這次學懂了獨立處理問題，及有條理地執拾同伴共用的生活空間。現在回想起來，我們都感到自己真的成長了許多！



本院學生與公開大學人文社會科學院同學
於北京盧溝橋上合照
Photo taken on Lugouqiao with OUHK
School of Arts & Social Sciences students.

Peking University Summer School (7 July – 10 August 2013)

Shared by: Kwong Sin Yee, Ngai Lung Sang, Tong Sze Wai, Yip Yick Hong (Bachelor of Science with Honours in Psychology)



於護國寺街體驗北京人民生活文化
A trip to Huguosi Street to
experience the Beijing local lifestyle

The Most Memorable Moments

In this journey we met some internship students from the UK and the USA. We did morning jogging and watched the sunrise at Wei Min Hu together at 5 o'clock in the morning.

The food in Beijing was another highlight of our trip! We travelled to Wangfujing by the metro for 4 times, to hang around where old met new, tasting the delicious barbecue food and road-side snacks.

The Most Inspiring Learning Experience

There were 100 subjects for us to choose from. A Hawaiian scholar taught the subject "Comparative philosophy: China and the West". He used English to teach us the Theory of Xiao Dao. The instructor stimulated everyone's learning motivation and thinking skills, cultivating a rich academic sharing atmosphere.

The subject "Organizational Behavior" allowed us to meet students from Korea, Vietnam, Thailand, Holland, USA and Japan. We visited the Founder Group, a corporation which contributed 40% of the office space to create a recreational environment for staff to develop their creativity and sense of belonging.

The Best Training for Personal Growth

We lived inside the international student dorm for 5 weeks. We had to learn how to wash and dry our clothes, as well as how to save water and electricity. It was our first time leaving home to live independently – to solve problems individually, and to organise the living environment shared with our roommates. With these memories, we felt that we did grow up a lot!

大連外國語大學暑期經貿考察之行 (2013 年 7 月 14 至 27 日)

分享學員：陳冬兒、黎曉桐、袁小青、方庭欣

(Bachelor of Arts with Honours in Business Management)

最有價值的考察活動

大連是國內其中一個極具代表性的商貿港口，我們參觀了新發展的保稅區、外商開設的造車廠、交易廣場和體現俄羅斯歷史的街道。最難忘的是在海爾集團 (Haier) 與管理人員一起午膳，認識該公司如何透過智能家電為人民帶來數碼化的生活體驗。

最深刻的課題

兩週的經貿考察活動中帶出了好些研習課題，我們印象最深刻的是「國際金融危機的產生和應對」。我們透過學者引發的討論和參觀交易所，認識內地進行期貨及現貨交易的分別，以及從內地股票市場的歷史及近年發展瞭解金融危機的來龍去脈。

最難忘的文化及生活交流

我們在行程中結識了來自公開大學李兆基商業管理學院及珠海學院的同學，也認識了代表大連外國語大學的志願者。我們除了一起上課和出外考察，也一起乘坐公車遊覽大連市，品嚐有鹹有甜的脆麻花、東北風味的串燒和餃子，也曾討論大連及香港的婚嫁文化、洗澡文化及教育制度的差異。當中的生活點滴，實在讓我們畢生難忘！

*Dalian University of Foreign Languages –
Business and Trade Environment Summer Camp (14 – 27 July)
Shared by: Chan Dung Yee, Lai Hiu Tung, Yuen Siu Ching, Fong Ting Yan
(Bachelor of Arts with Honours in Business Management)*

The Most Valuable Visits

Dalian is one of the most significant trading ports in China. We visited the newly developed Tax-free Zone, foreigner-invested motor company, Exchange Square and the Russian historical streets. We also had lunch at Haier's office with their management staff. We learned how the company introduces digital life to people through smart electronic home appliances.

The Most Impressive Study Topic

Among the many study topics, the most impressive one was "The causes and solutions of the global financial crisis". From visiting the Exchange Square, we learned about the differences between Futures and Spot Trades, and the history and recent development of China's stock market.

The Most Memorable Cultural Exchange

We spent the 2 weeks with fellow students from the OUHK School of Business and Administration and Chu Hai College, as well as the volunteers from the Dalian University. We attended class and travelled around the Dalian city together. We discussed the differences between Dalian and Hong Kong cultures, including wedding and education systems.



(左起) 陳冬兒、黎曉桐、袁小青、方庭欣
(From left) Chan Dung Yee, Lai Hiu Tung, Yuen Siu Ching, Fong Ting Yan



本院師生與香港公開大學李兆基商業管理學院同學於大連市合照。
Photo taken in Dalian with OUHK students from Lee Shau Kee School of Business and Administration

「2013 / 2014 萬人交流計劃」預告

Forthcoming Activities of "Exchange Programme for Ten-thousand People 2013/2014"

出發日期	交流地	主題	名額
2013 年 12 月 21 - 28 日	深圳大學	大學同道深港高校師生交流	8
2013 年 12 月 27 日 - 2014 年 1 月 4 日	北京大學	當代中國與世界研習營	5
2014 年 5 月 26 日 - 6 月 2 日	韶關學院	嶺南文化及粵北服務體驗行	20
2014 年 7 月 1 日 - 11 日	韶關學院	粵北瑤山風情及服務學習體驗團	20
2014 年 7 月 1 日 - 11 日	韶關學院	香港准教師粵北服務體驗營	20
2014 年 6 月 28 日 - 8 月 2 日	北京大學	暑期學校 2014	15

海外學士學位課程 迎新活動

Orientation Activities for Overseas Degree Programmes



學院特意舉辦了一連串的迎新活動，歡迎海外學士學位課程的新同學加入 LiPACE 這個大家庭，幫助他們更快投入和適應大學生活。

A series of orientation activities were organized to welcome the freshmen of overseas degree programmes and help them adapt to university lives!

迎新日營

每年的迎新營都深受同學歡迎。今年的迎新營於9月28日假烏溪沙青年新村舉行，除設有一貫的破冰遊戲外，還特別設計了各種活動，培養同學克服困難的意志和耐力，從而建立和強化同學間團結合作的精神，發展個人領袖才能。

Orientation Camp

The orientation camp was held on 28 September in Wu Kwai Sha Youth Village. On top of ice breaking games, students were trained to live in a community and to develop team-building skills through different tasks.

英語強化訓練班

學院在開課前向同學提供一系列的英語強化訓練，以在短時間內提昇他們在聽、講、讀、寫四方面的能力，使同學在應付課堂與習作時能夠得心應手、活用英語。

English Enhancement Workshop

An intensive workshop was provided to boost students' oral and written English language skills in order to prepare them for the academic challenges of university studies.

大學圖書館導覽

為了協助同學使用大學圖書館及校內資源進行研究，學院特安排圖書館導覽，讓同學認識圖書館的館藏和設施，並了解電子圖書館的使用方法及借閱權限等。

Library Tours

Library resources are especially vital to degree students. Through tours to the University Library, new students were introduced to the e-library system, and the support and facilities available in the library.

編輯委員會

Editorial Committee

莊仰賢、施韻、曾震宇博士、李國威、賴綺雯、梁迪敏、崔啟昌、龍家浚

John Chong, Sylvia Sze, Dr. Benjamin Tsang, Eric Lee, Joanna Lai, Daniel Leung, Johnny Tsui, George Lung

Tel: 3120-9988

Fax: 2381-8456

Email: lipace@ouhk.edu.hk

Website: www.ouhk.edu.hk/lipace

Address:

Kwai Hing Learning Centre

8/F-11/F, Tower 2, Kowloon Commerce Centre, 51-53 Kwai Cheong Road, Kwai Chung, N.T. (Exit E, Kwai Hing MTR Station)

OUHK-CITA Learning Centre

201-203 Lai King Hill Road, Kwai Chung, N.T. (opposite to Exit A1, Lai King MTR Station)